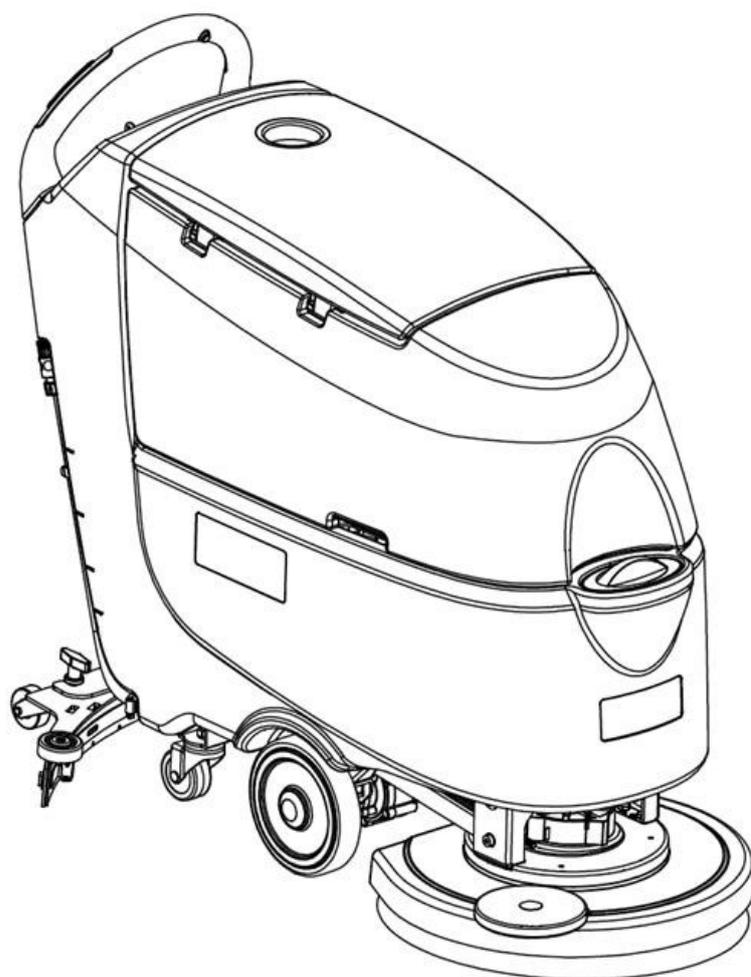
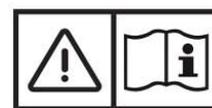


SC530 53 BD GO / SC530 53 B GO

QUICK START GUIDE



Model: 50000335 / 50000336
VS13007 Rev D 10 Oct. 2019





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbrikante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

SC530 53 B, SC530 53 BD**, SC530 53 B OBC**
SC530 53 BD OBC **, SCRUBTEC 530 B**,
SCRUBTEC 530 BL****

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper
100-240V 50/60Hz, IP24**

- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk izjavljemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. | RU Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produkta atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkta atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

2006/42/EC

**EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-72:2012**

2014/30/EU

**EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013**

Authorized signatory: Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products & Services

Aug 7, 2018

TABLE OF CONTENTS

ENGLISH	QUICK START GUIDE.....	1-11
DEUTSCH	KURZANLEITUNG.....	12-22
FRANÇAIS	GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE.....	23-33
NEDERLANDS	SNELSTARTGIDS.....	34-44
ITALIANO	GUIDA DI AVVIO RAPIDO.....	45-55
NORSK	HURTIGSTARTVEILEDNING.....	56-66
SVENSKA	SNABBSTARTSGUIDE.....	67-77
DANSK	HURTIG START GUIDE.....	78-88
SUOMI	PIKAOPAS.....	89-99
ESPAÑOL	GUÍA DE INICIO RÁPIDO.....	100-110
PORTUGUÊS	GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDO.....	111-121
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ.....	122-132
TÜRKÇE	HIZLI BAŞLANGIÇ KILAVUZU.....	133-143
SLOVENŠČINA	HITRI VODIČ.....	144-154
SLOVENSKÝ	PRÍRUČKA SO STRUČNÝM NÁVODOM.....	155-165
ČESKÝ	ÚVODNÍ PŘÍRUČKA.....	166-176
POLSKI	QUICK START GUIDE.....	177-187
MAGYAR	GYORS KEZDÉSI ÚTMUTATÓ.....	188-198
ROMÂNĂ	GHID DE PORNIRE RAPIDĂ.....	199-209
БЪЛГАРСКИ	РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗ СТАРТ.....	210-220
РУССКИЙ	РУКОВОДСТВО ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ.....	221-231
EESTI KEEL	KIIRJUHEND.....	232-242
LATVISKI	ĀTRĀS DARBA SĀKŠANAS ROKASGRĀMATA.....	243-253
LIETUVIŲ	GREITO NAUDOJIMOSI VADOVAS.....	254-264
HRVATSKI	VODIČ ZA BRZI POČETAK.....	265-275
СРПСКИ	ВОДИЧ ЗА БРЗИ ПОЧЕТАК.....	276-286

INTRODUCTION



CAUTION!

Some general and detailed machine information is not included in this guide. Please refer to Instruction for Use Manual on supplied CD-ROM reading by Adobe® Reader®.



NOTE

The numbers in brackets refer to the components shown in Machine Description chapter.

GUIDE PURPOSE AND CONTENTS

The purpose of this Quick Start Guide is to provide the operator with all basic information to use the machine properly. For information about technical characteristics, operation, machine inactivity, maintenance, spare parts and safety conditions etc., please refer to Instruction for Use manual on supplied CD-ROM.

Before performing any procedure on the machine, the operators and qualified technicians must read the Instruction for Use manual. Contact our company in case of doubts concerning the interpretation of the instructions or for any further information.

HOW TO KEEP THIS GUIDE

The Quick Start Guide must be kept near the machine, inside an adequate case, away from liquids and other substances that can cause any damage to it.

DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of Conformity is supplied with the machine and certifies machine conformity with the law in force.



NOTE

The copies of the original declaration of conformity are provided together with the machine documentation.

ACCESSORIES AND MAINTENANCE

All the necessary operation, maintenance and repair procedures must be made by qualified personnel, our company appointed repair center. ONLY original or approved spare parts and accessories can be used.

Contact our company customer service for any service or purchase of accessories or spare parts if necessary.

CHANGE AND IMPROVEMENT

We committed to continuous improvement of its products, the company reserves the right to the machine changes and improvements without informing in additional.

SCOPE OF APPLICATION

The scrubber applies to commercial and industrial use. It is suitable for cleaning smooth and solid floor, operating by a qualified personnel in safety circumstance. It is not suitable for outdoor use or carpet or rough floor cleaning.

MACHINE IDENTIFICATION DATA

The machine serial number and model name are marked on the serial label.

This information is useful. Use the following table to write down the machine identification data when requiring spare parts for the machine.

MACHINE MODEL.....
MACHINE SERIAL NUMBER.....

TRANSPORT AND UNPACKING

When the carrier delivers the machine, make sure the packaging and machine are both whole and undamaged. If any damaged, make the carrier know the damage and before accepting the goods, reserve the right in compensation of the damage.

Follow the instructions on packing strictly when unpacking the machine.

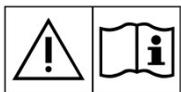
Check the package to ensure following items are included:

1. Technical documentations including Quick Start Guide manual, Instruction for Use Disk and on-board charger manual if on-board charger is equipped.
2. Charger cable if on-board charger is equipped.
3. Two fuses, the low power circuit fuse (5A) and the Brush release fuse (20A).

SAFETY

The following symbols indicate potentially dangerous situations. Always read this information carefully and take all necessary precautions to safeguard people and property.

VISIBLE SYMBOLS ON THE MACHINE



WARNING!

Read all the instructions carefully before performing any operation on the machine.



WARNING!

Do not wash the machine with direct or pressurized water jets.



WARNING!

Do not use the machine on slopes with a gradient exceeding that is defined in the specification.

SYMBOLS THAT APPEAR ON THE GUIDE



DANGER!

It indicates a dangerous situation with risk of death for the operator.



WARNING!

It indicates a potential risk of injury for people.



CAUTION!

It indicates a caution or a remark related to important or useful functions.

Pay attention to the paragraphs marked by this symbol.



NOTE

It indicates a remark related to important or useful functions.



CONSULTATION

It indicates the necessity to refer to the Instruction for Use manual before performing any procedure.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

Specific warnings and cautions to inform about potential damages to people and machine are shown below.

**DANGER!**

- This machine must be operated by trained and authorized personnel according to guidance of the manual.
- Before performing any cleaning, maintenance, repair or replacement procedure, read all the instructions carefully, ensure to turn the machine OFF and disconnect the battery connector.
- Do not operate the machine near toxic, dangerous, flammable and/or explosive powders, liquids or vapour. This machine is not suitable for collecting dangerous powders.

**WARNING!**

- Check the machine carefully before each use. Ensure that all the components have been well assembled before use. Or it may causes damages to people and properties.
- Use or store the machine indoors in dry conditions, it is not allowed for outdoor use.
- Do not use the machine on slopes with a gradient exceeding as specification show.
- When using and handling floor cleaning detergents, follow the instructions on the labels of the detergent bottles and wear suitable gloves and protections.
- Use brushes and pads supplied with the machine or defined in the manual. Using other brushes or pads could reduce safety.
- In case of machine malfunctions, ensure that these are not due to lack of maintenance. If necessary, request assistance from the authorized personnel or from an authorized Service Center.
- This machine is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Close attention is necessary when used near children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

MACHINE DESCRIPTION

MACHINE STRUCTURE (as shown in Figure 1)

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Recovery tank lid 2. Can holder 3. Handlebar 4. Control panel 5. Squeegee lifting/lowering lever 6. Garden coupling 7. Power supply cable holder 8. Power cable 9. Solution drain and level check hose 10. Deck lifting/lowering pedal <ol style="list-style-type: none"> a) Pedal position when deck is lifted b) Pedal position when deck is lowered 11. Squeegee knobs 12. Serial number plate/technical data 13. Squeegee vacuum hose 14. Squeegee 15. Squeegee balance adjusting knob 16. Solution/clean water tap 17. Rear steering wheels 18. Solution filter 19. Front wheels on fixed axle (A).
Driving wheels (B) | <ol style="list-style-type: none"> 20. Brush/pad-holder 21. Brush/pad-holder deck 22. Recovery water drain hose 23. Solution tank 24. Hinge 25. Recovery tank 26. Filter support 27. Filler hose holder 28. Filter cover 29. N/A 30. Tank cover gasket 31. Debris collection box (*) 32. Bend tube 33. Float ball filter 34. Mop and trash kit (*) 35. Solenoid valve |
|---|---|

(*): Optional
 (A): Only for machine without traction
 (B): Only for machine with traction

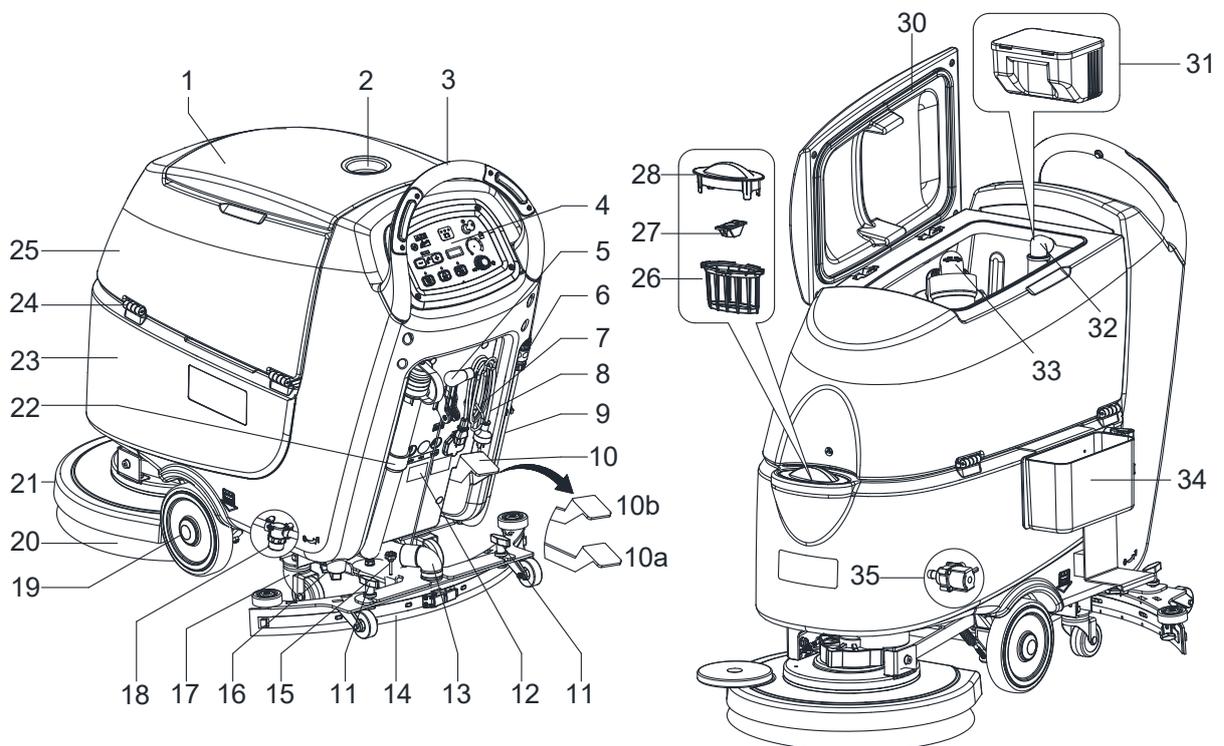


Figure 1

CONTROL PANEL (as shown in Figure 2)

- 36. Machine backward switch (B)
- 37. Tank safety cable
- 38. Battery connector (red).
- 39. Detergent tank filler plug (**)
- 40. Detergent tank (**)
- 41. Reference table for detergent proportioning (**)
- 42. Detergent pump (**)
- 43. Detergent tank - pump connecting hose (**)
- 44. Detergent feed hose (**)
- 45. Batteries
- 46. Battery caps
- 47. Flow increase switch
- 48. Flow decrease switch
- 49. Solution flow indicator
- 50. Safe switch
- 51. Discharged battery warning light (red)
- 52. Semi-discharged battery warning light (yellow)
- 53. Charged battery warning light (green)
- 54. Ignition key (0 - I)
- 55. Detergent flow control knob (**)
- 56. Speed adjuster (B)
- 57. Hour meter
- 58. Brush/pad-holder release switch
- 59. Vacuum system switch
- 60. Brush/pad-holder and vacuum system switch
- 61. Charging red LED
- 62. Charging yellow LED
- 63. Charging green LED
- 64. Security cover of charging jack
- 65. Overload protector of brush
- 66. Overload protector of traction (B)
- 67. Overload protector of vacuum

(*): Optional
 (**): Only for machines with Chemical Mixing System (optional)
 (A): Only for machine without traction
 (B): Only for machine with traction

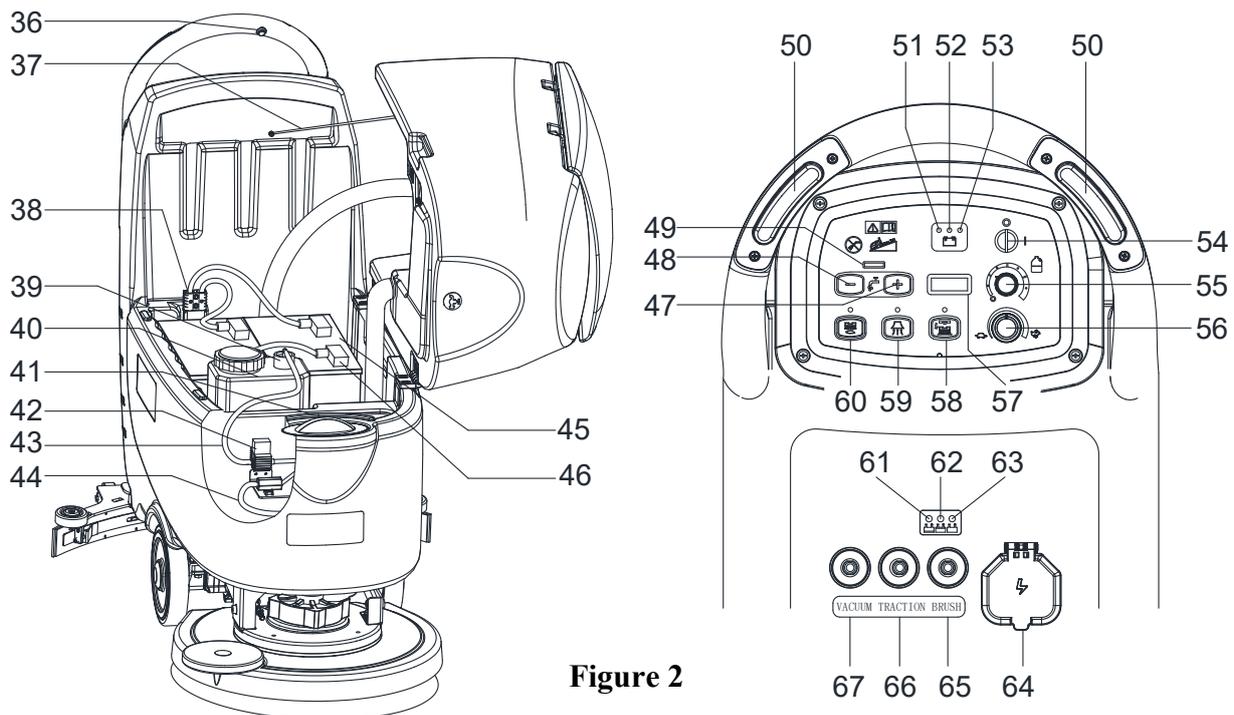


Figure 2

DISPLAY WINDOW OF CHARGER INDICATON LIGHT (as shown in Figure 2)

1. At the beginning of charging, the red LED (61) of charger normally on. It is the first stage of charging.
2. After charging some time, the red LED (61) turns off, the yellow LED (62) turns on, this is the second stage of charging.
3. After charging finish, the yellow LED (62) off, the green LED (63) turns on to indicate that the battery is fully charged.

NOTE



When charging, if the yellow LED (62) of charger is on, it may be caused by: Battery and charger does not match, battery is not connected well, or output is short-circuited. The red LED of charger flashing may be caused by charger internal short circuit. (For details refer to the “Battery charging” section of the Instruction for Use manual)

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	Units	SC530 53 B GO	SC530 53 BD GO
Packing dimensions (Lx W x H)	mm	1370x600x1300	
Machine height	mm	1080	
Machine length	mm	1260	
Machine width (without squeegee)	mm	550	
Machine weight with empty tanks (without batteries)	Kg	91	97
Gross vehicle weight (GVW)	Kg	208	214
Shipping weight	Kg	121	127
Solution tank capacity	Liter	61	
Recovery tank capacity	Liter	61	
Vacuum motor power	Watt	350	
Vacuum capacity	mm H ₂ O	1200	
Climbing capacity (Max)	%	2%	
Front wheel diameter	mm	200	
Rear wheel diameter	mm	76	
Sound level	dB(A)	69±3	
Solution/water Flow	CL/M	0 – 240	
Working width	MM	530	
Squeegee width	MM	760	
Brush/pad diameter	MM	530/508	
Brush motor power	Watt	450	
Brush speed	Rpm	150	
Brush/pad pressure(Max)	Kg	27	23
Drive motor power	Watt	/	150
Working speed	Km/h	/	0-4.5
Voltage	V	24V	
Battery	Ah	12V 105 AhC5	
Battery charger	V/A	24V/13A	
Battery compartment size (L x W x H)	mm	350X350X300	

OPERATING GUIDE



WARNING!

On some points of the machine there are some adhesive plates indicating:

- DANGER!
- WARNING!
- CAUTION!
- CONSULTATION

While reading this Manual, the operator must pay particular attention to the symbols shown on the plates. Do not cover these plates for any reason and immediately replace them if damaged.

BATTERY CHECK/SETTING ON A NEW MACHINE



WARNING!

The electric components of the machine can be seriously damaged if the batteries are either improperly installed or connected. The batteries must be installed by qualified personnel only. Set the function electronic board and the built-in battery charger according to the type of batteries used (WET or GEL/AGM batteries). Check the batteries for damage before installation. Disconnect the battery connector (38) and the battery charger plug (8). Handle the batteries with great care. Install the battery terminal protection caps supplied with the machine.

**NOTE**

The machine requires two 12 V batteries, connected according to the diagram (Figure. 3).

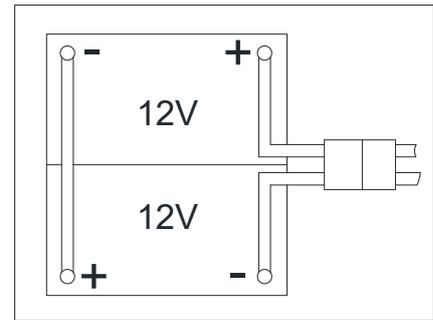


Figure 3

The machine can be supplied in one of the following modes:

A) Batteries (WET or GEL/ AGM) already installed and charged

1. Check that the batteries are connected to the machine with the connector (38).
2. Insert the ignition key (54) and turn it to "I". If the green warning light (53) turns on, the batteries are fully charged. If the yellow (52) or red warning light (51) turns on, the batteries must be charged (see the procedure in Maintenance chapter).

B) Without batteries

1. Buy appropriate batteries (see the Technical Data paragraph).
2. For battery choice and installation, apply to qualified battery Retailers.
3. Set the machine and the battery charger according to the type of batteries (WET or GEL/ AGM), as shown in the next paragraph.

BRUSH/PAD-HOLDER INSTALLATION AND UNINSTALLATION

**NOTE**

Install either the brush (A, Figure 4) or pad-holder (B and C, Figure 4) according to the type of floor to be cleaned.

**CAUTION!**

Before installation or uninstallation of brush or pad-holder, make sure all the switches on machine are in off position and lifting up the squeegee from the floor. The operator must be equipped with suitable personnel protection devices such as gloves to reduce the risk of accidents. Proceed as following:

1. Insert the ignition key (54) and turn it to "O".
2. Lift the deck by pressing the pedal (10).
3. If equipped, turn the speed adjuster (56) to idle by turning it counter-clockwise.
4. Place the brushes (A, Figure. 4) or the pad-holder (B) under the deck (21).
5. Lower the deck on the brushes/pad-holders by pressing the pedal (10).
6. Turn the ignition key (54) to "I".
7. Press the Brush/pad-holder and vacuum system switch (60).
8. Press one of the safe switch (50) to engage the brush/pad-holder, then release it. If necessary, repeat the procedure until the brushes/pad-holders are engaged.

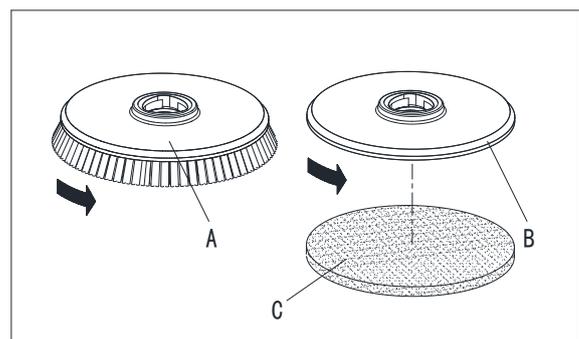


Figure 4

**WARNING!**

(Only for machine with traction): Turn the speed adjuster (56) counter-clockwise to drive the machine at the minimum speed.

Slightly press the safe switch (50), otherwise the machine starts to move.

To engage the safe switch (50) which turns on the brush/pad-holder motor.

9. To remove the brush/pad-holder lift the deck by pressing the pedal (10), then press the switch (58), the brush/pad-holder will be removed.

ADJUSTING THE BALANCE OF SQUEEGEE

1. Install the squeegee and screw up the nut (H), then connect the vacuum hose (G) to the squeegee.
2. Adjust the squeegee by squeegee adjusting handle (A, Figure 5).
 - a) If there is gap between the ground and middle section of rear squeegee blade (B), adjust the knob (A) in counterclockwise direction (F) until all section of rear squeegee blade good contact with ground, the front blade touch the ground slightly.
 - b) If there is gap between the ground and both end section of rear blade (C and D), adjust the knob (A) in clockwise direction (E) until all section of rear blade good contact with the ground, the front blade touch the ground slightly.

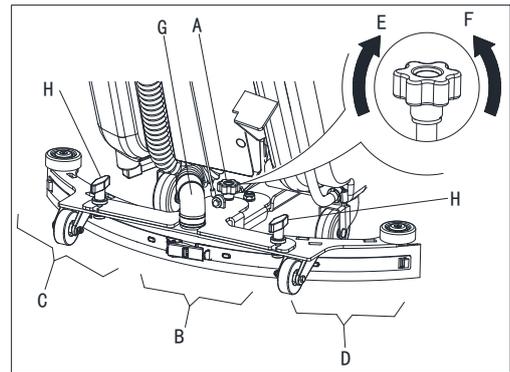


Figure 5

SOLUTION OR WASHING WATER TANK FILLING



WARNING!

Use only low-foam and non-flammable detergents, intended for automatic scrubber applications.

Open the filter cover (28) to fill cleaning water or cleaning solvents to solution tank. Don't overfill the tank. Stop filling when solution is centimeters near the edge.

MACHINE START AND STOP

Starting the machine

1. Prepare the machine as shown in the previous paragraph.
2. Insert the ignitionkey (A, Figure. 6) and turn it to "I". Check that the green warning light (B) turns on (charged battery). If the yellow (C) or red warning light (D) turns on, turn the ignition key back to "0" and charge the batteries (see the procedure in Maintenance chapter).
3. Drive the machine to the working area:
 - By pushing it with the hands on the handlebar (E) (only for machine without traction).
 - By pushing it with the hands on the handlebar (E) and pressing the switch (F) to move forward, or pressing the switch (F) together with the switch (G) to move backward (only for machine with traction). The forward speed can be adjusted with the adjuster (H).
4. Lower the squeegee (I) with the lever (J).
5. Lower the brush/pad-holder deck (K) by lifting the pedal (L).
6. Press the brush/pad-holder switch (M) and the vacuum system switch (N).
7. Press the washing water flow control switches (O) as necessary, depending on the type of cleaning to be performed.
8. Start cleaning:
 - (only for machine without traction) by pushing the machine with the hands on the handlebar (E) and pressing the switch (F).
 - (only for machine with traction) by pushing the machine with the hands on the handlebar (E) and by pressing the switch (F). If necessary, the forward speed can be adjusted with the adjuster (H).

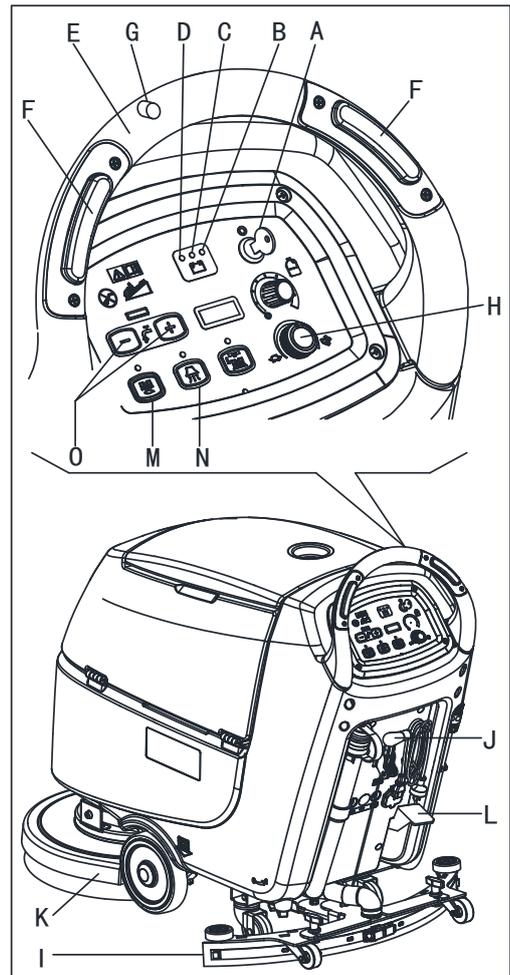


Figure 6



NOTE

To move the machine forward, press either the left or right switch (F) or both.

Stopping the machine

9. Stop the machine by using the handlebar (E) (only for machine without traction). Stop the machine by releasing the switches (F) (only for machine with traction).
10. Stop the brushes and the vacuum system by pressing the switch (M). The vacuum system stops after a few seconds.
11. Lift the brush/pad-holder deck (K) by pressing the pedal (L).
12. Lift the squeegee (I) with the lever (J).
13. Turn the ignition key (A) to "0".
14. Make sure that the machine cannot move independently.

MACHINE OPERATION (SCRUBBERING AND DRYING)

1. Start the machine as shown in previous paragraphs.
2. While keeping both hands on the handlebar press the safety switch (F, Figure. 6), then maneuver the machine and start scrubbing/drying the floor.
3. If necessary, stop the machine then adjust squeegee according to section "Adjusting balance of squeegee".



NOTE

For correct scrubbing/drying of floors at the sides of the walls, Suggests to go near the walls with the right side of the machine (A and B, Figure. 7) as shown in the figure.



CAUTION!

To avoid any damage to the floor surface, turn off the brushes/pad-holders when the machine stops in one place.

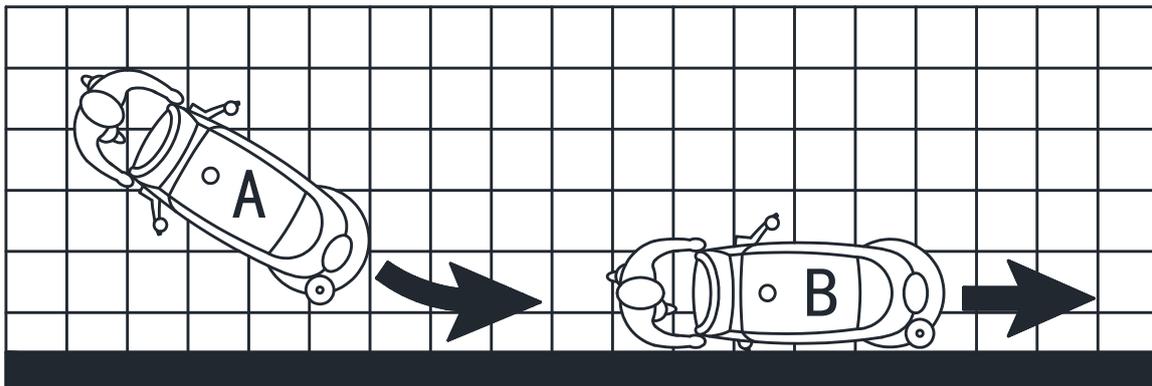


Figure 7

TANK EMPTYING

An automatic float shut-off system (A, Figure. 9) blocks the vacuum system when the recovery water tank (B) is full. The vacuum system deactivation is signaled by a sudden increase in the vacuum system motor noise frequency, also the floor has not dried.



CAUTION!

If the vacuum system turns off accidentally (for example, when the float is activated because of a sudden machine movement), to resume the operation: turn off the vacuum system by pressing the switch (D, Figure. 8), then open the cover (C, Figure. 9) and check that the float inside the grid (A) has gone down to the water level. Then close the cover (C) and turn on the vacuum system by pressing the switch (D, Figure. 8).

When the recovery water tank (B, Figure. 9) is full, empty it according to the following procedure.

Recovery water tank emptying

1. Stop the machine.
2. Lift the brush/pad-holder deck (E, Figure. 8) by pressing the pedal (F).
3. Lift the squeegee (G) with the lever (H).
4. Drive the machine to the appointed disposal area.
5. Empty the recovery water tank with the hose (I). Then, rinse the tank (B, Figure. 9) with clean water.

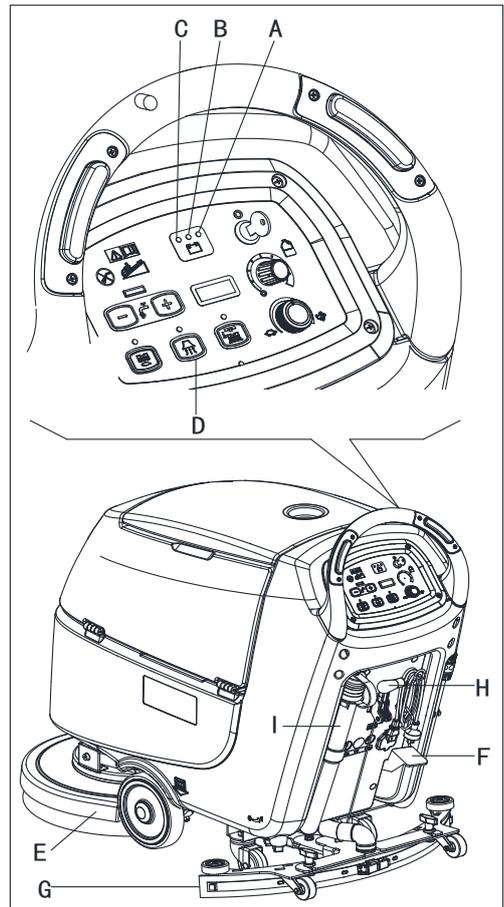


Figure 8

CAUTION!

When draining the wastewater, the vacuum tube for waste must be folded (A, Figure. 10) and lowered to a lower position (B, Figure. 10), and then open the lid of the vacuum tube for waste to drain the water. Do not make the outlet of the vacuum tube for waste face upward to drain the water vertically. This is to avoid wastewater spilling onto the operator.



6. Perform steps 1 to 4.

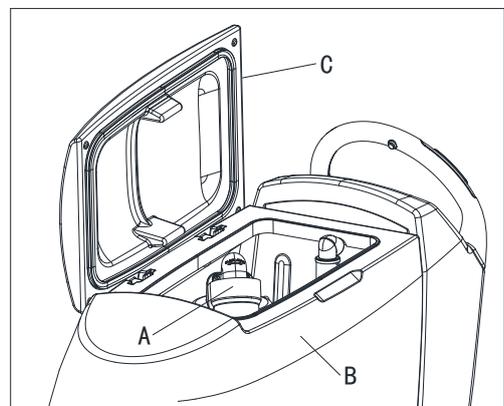


Figure 9

Solution/clean water tank emptying

7. Empty the solution tank with the hose (6). After working, rinse the tank with clean water.

AFTER USING THE MACHINE

After working, before leaving the machine:

1. Remove the brushes/pad-holders.
2. Empty the tanks as shown in the previous paragraph.
3. Perform the daily maintenance procedures (see the Maintenance chapter).
4. Store the machine in a clean and dry place, with the brushes/ pad-holders and the squeegee lifted or removed.

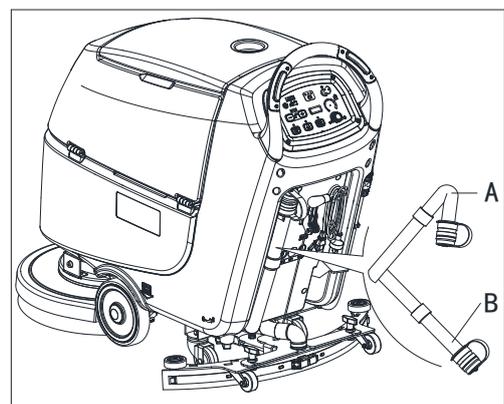


Figure 10

MACHINE LONG INACTIVITY

If the machine is not going to be used for more than 30 days, proceed as follows:

1. Perform the procedures shown in After Using the machine paragraph.
2. Disconnect the battery connector (38).

FIRST PERIOD OF USE

After the first 8 hours, check the machine fastening and connecting parts for proper tightening and check the visible parts for wear and leakage.

MAINTENANCE

WARNING!



Maintenance procedures must be performed after the machine is turned off and the battery charger cable is disconnected. In addition, carefully read the safety chapters in the manual.

All scheduled or extraordinary maintenance procedures must be performed by qualified personnel or an authorized Service Center. This manual only describes the general and common maintenance procedures.

For other maintenance procedures that are not in below maintenance schedule table, please refer to the Service Manual that can be consulted at any our company Service Center.

SCHEDULED MAINTENANCE TABLE

CAUTION!



The procedure marked with (1) must be performed when the machine is used after 9 hours for the first time. The procedure marked with (2) must be done by Service Center that qualified by our company.

Procedure	Daily, after each use	Weekly	semiannually	Yearly
Battery charging				
Squeegee cleaning				
Brush/Pad-holder cleaning				
Tank cleaning				
Tank sealing strip inspection				
Float ball filter cleaning				
Squeegee blade check and replacement				
Cleaning water filter cleaning				
Suction filter cleaning				
WET battery fluid level check				
Screw and nut tightness inspection			(1)	
Brush/Pad-holder carbon brush check or replacement				(2)
Suction motor carbon brush check or replacement				(2)
Drive system motor carbon brush check or replacement (only for machine with traction)				(2)

EINFÜHRUNG



VORSICHT!

Einige allgemeine und detaillierte Maschinendaten sind in dieser Anleitung nicht enthalten. Bitte schlagen Sie in der Betriebsanleitung auf der enthaltenen CD-ROM nach, die per Adobe® Reader® gelesen werden kann.



ANMERKUNG

Die Ziffern in Klammern entsprechen den Komponenten im Kapitel Maschinenbeschreibung.

ZWECK UND INHALT DER ANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung stellt dem Bediener alle grundlegenden Informationen bereit, um die Maschine ordnungsgemäß zu betreiben. Informationen zu technischen Merkmalen, Betrieb, Nichtverwendung, Wartung, Ersatzteile und Sicherheitshinweise usw. finden Sie in der Betriebsanleitung auf der enthaltenen CD-ROM.

Vor jeglichem Maschineneinsatz müssen sowohl Bediener als auch qualifizierte Techniker diese Anleitung lesen. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen bezüglich der Interpretation der Anweisungen oder für weiterführende Informationen an unser Unternehmen.

WO DIESE ANLEITUNG AUFZUBEWAHREN IST

Diese Kurzanleitung muss in Maschinennähe in einem geeigneten Fach und geschützt vor Flüssigkeiten und anderen Substanzen, die sie beschädigen könnten, aufbewahrt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung wird mit der Maschine geliefert und zertifiziert, dass die Maschine den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.



ANMERKUNG

Die Kopien der ursprünglichen Konformitätserklärung werden zusammen mit den Maschinenunterlagen zur Verfügung gestellt.

ERSATZTEILE UND INSTANDHALTUNG

Alle notwendigen Betriebs-, Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal oder dem Service-Center unseres Unternehmens durchgeführt werden. NUR genehmigte Ersatz- und Zubehörteile dürfen verwendet werden.

Kontaktieren Sie den Kundendienst unseres Unternehmens, wenn Sie eine Dienstleistung benötigen oder Zubehör- bzw. Ersatzteile erwerben möchten.

ÄNDERUNGEN UND VERBESSERUNGEN

Wir verpflichten uns der kontinuierliche Verbesserung unserer Produkte und behalten uns als Unternehmen das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an den Maschinen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Scheuersaugmaschine ist für gewerbliche und industrielle Zwecke vorgesehen. Sie eignet sich für die Reinigung von glatten und festen Böden und muss von qualifiziertem Personal unter Beachtung aller Sicherheitsanweisungen betrieben werden. Sie eignet sich nicht für Reinigungsarbeiten in Außenbereichen oder Teppichen und rauen Böden.

MASCHINENIDENTIFIKATIONSDATEN

Seriennummer und Modellname der Maschine befinden sich auf der Serien-Kennzeichnung.

Diese Information ist nützlich. Verwenden Sie die folgende Tabelle, um die Maschinenidentifizierungsdaten zu notieren, wenn Ersatzteile für die Maschine erforderlich sind.

MACHINENMODELL.....
MACHINENSERIENNUMMER.....

TRANSPORT UND VERPACKUNG

Überprüfen Sie bei Lieferung, dass Verpackung und Gerät vollständig und unbeschädigt sind. Informieren Sie den Lieferanten vor der Warenannahme über die Schäden und behalten Sie sich das Recht eines Schadensersatzes vor.

Folgen Sie beim Auspacken der Maschine strikt Anweisungen auf der Verpackung.

Überprüfen Sie die Verpackung, um sicherzustellen, dass folgende Artikel enthalten sind:

1. Technische Dokumentationen einschließlich, Kurzanleitung, Gebrauchsanweisungsdatenträger und Anleitung für das Maschinenladegerät, falls ein solches im Lieferumfang enthalten ist.
2. Ladekabel, falls ein Maschinenladegerät im Lieferumfang enthalten ist.
3. Zwei Sicherungen, die Schwachstromschaltkreissicherung (5A) und die Bürstenfreigabesicherung (20A).

SICHERHEIT

Die folgenden Symbole zeigen gefährliche Situationen an. Lesen Sie diese Informationen immer sorgfältig durch und treffen Sie alle erforderlichen Vorkehrungen, um Personen und Eigentum zu schützen.

SICHTBARE MASCHINENSCHÄDEN



WARNUNG!

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor die Maschine eingesetzt wird.



WARNUNG!

Die Maschine darf nicht direkt mit Wasser oder einem Wasserstrahl gereinigt werden.



WARNUNG!

Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Steigung, die die Angaben in den Spezifikationen überschreitet.

SYMBOLE IN DER BETRIEBSANLEITUNG



GEFAHR!

Es weist auf eine gefährliche Situation mit Sterberisiko für den Betreiber hin.



WARNUNG!

Es weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr für Personen hin.



VORSICHT!

Es weist auf eine Vorsichtsmaßnahme oder eine Anmerkung bezüglich wichtiger oder nützlicher Funktionen hin.

Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Absätze.



ANMERKUNG

Es weist auf einen Hinweis bezüglich wichtiger oder nützlicher Funktionen hin.



NACHSCHLAGEN

Es weist auf die Notwendigkeit hin, vor sämtlichen Maschineneinsätzen in der Betriebsanleitung nachzuschlagen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Spezifische Warnungen und Hinweise über mögliche Maschinen- und Personenschäden sind unten angegeben.

**GEFAHR!**

- Diese Maschine darf nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal nach den Leitlinien des Handbuchs bedient werden.
- Vor der Durchführung von Reinigungs-, Wartungs-, Reparatur- oder Austauschmaßnahmen alle Anweisungen sorgfältig lesen und gewährleisten, dass die Maschine ausgeschaltet und der Batteriestecker gezogen ist.
- Die Maschine nicht in der Nähe giftiger, gefährlicher, brennbarer und/oder explosiver Pulver, Flüssigkeiten oder Dämpfe betreiben. Diese Maschine ist nicht geeignet zum Sammeln gefährlicher Pulver.

**WARNUNG!**

- Die Maschine muss vor jedem Gebrauch sorgfältig untersucht werden. Vor Gebrauch sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß montiert wurden. Ansonsten besteht die Gefahr von Maschinen- und Personenschäden.
- Die Maschine muss in Innenbereichen und unter trockenen Verhältnissen verwendet und gelagert werden. Sie ist nicht für Außenbereiche konzipiert.
- Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Steigung, die die Angaben in den Spezifikationen überschreitet.
- Bei der Verwendung und Handhabung von Bodenreinigungsmitteln die Anweisungen auf den Etiketten der Flaschen beachten und geeigneter Schutzhandschuhe tragen und Schutzmaßnahmen einhalten.
- Verwenden Sie im Lieferumfang enthaltene oder in der Betriebsanleitung angegebene Bürsten und Kissen. Die Verwendung anderer Bürsten oder Kissen könnte die Sicherheits reduzieren.
- Stellen Sie bei Fehlfunktionen der Maschine sicher, dass diese nicht auf einen Mangel an Wartung zurückzuführen sind. Fordern Sie falls erforderlich Unterstützung durch autorisiertes Personal oder von unserem autorisierten Service-Center an.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Kenntnis und Wissen vorgesehen, es sei denn, eine für deren Sicherheit verantwortliche Person hat für Aufsicht oder Erläuterung die Verwendung des Geräts betreffend gesorgt.
- Wenn ein Gerät von oder nahe Kindern verwendet wird, ist strenge Aufsicht erforderlich.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

MASCHINENBESCHREIBUNG

MACHINENSTRUKTUR (wie in Abbildung 1 dargestellt)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Schmutzwassertankdeckel | 20. Bürsten-/Pad-Halter |
| 2. Kanisterhalter | 21. Bürsten-/Pad-Halter Deck |
| 3. Griffstange | 22. Rückführung-Wasserablaufschlauch |
| 4. Bedienfeld | 23. Lösungsmitteltank |
| 5. Hebe-/Senkhebel Abstreifgummi | 24. Scharnier |
| 6. Gardena-Kupplung | 25. Schmutzwasserbehälter |
| 7. Kabelhalter Stromversorgung | 26. Filterhalterung |
| 8. Stromkabel | 27. Füllschlauchhalter |
| 9. Lösungsmittelabfluss und
Mengenüberprüfungsschlauch | 28. Filterabdeckung |
| 10. Hebe-/Senkpedal Deck | 29. Keine Angabe |
| a) Pedalposition, wenn das Deck angehoben wird | 30. Tankdeckeldichtung |
| b) Pedalposition, wenn das Deck abgesenkt wird | 31. Abfallsammelbehälter (*) |
| 11. Knöpfe Abstreifgummi | 32. Gebogenes Rohr |
| 12. Seriennummerschild/Technische Daten | 33. Filter Schwimmerkugel |
| 13. Saugschlauch Abstreifgummi | 34. Mopp- und Müll-Kit (*) |
| 14. Abstreifgummi | 35. Magnetventil |
| 15. Abstreifgummi Balance-Einstellknopf | |
| 16. Lösung/Reinwasserhahn | |
| 17. Hintere Lenkräder | |
| 18. Lösungsfilter | |
| 19. Vorderräder auf feststehender Achse (A).
Antriebsräder (B) | |

(*) : Optional

(A) : Nur für Maschine ohne Fahrtrieb

(B) : Nur für Maschine mit Fahrtrieb

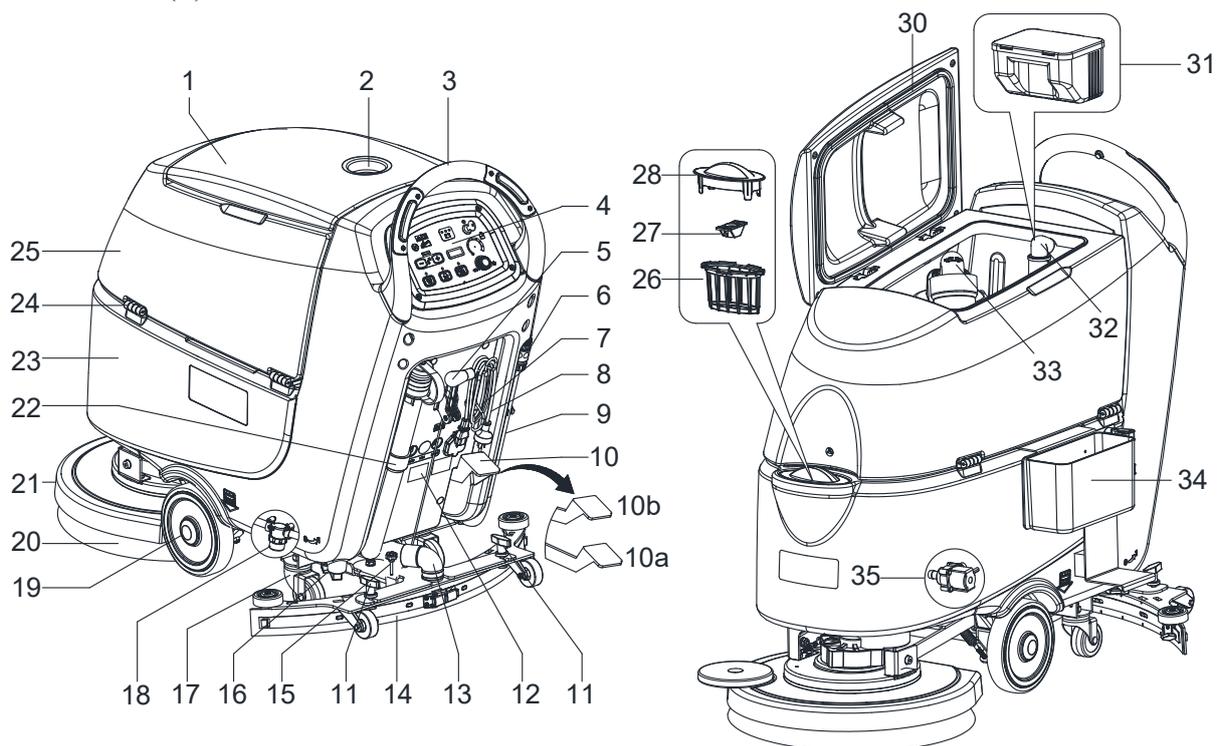


Abbildung 1

BEDIENSFELD (wie in Abbildung 2 dargestellt)

- | | |
|--|--|
| 36. Maschinen-Rückwärtsschalter (B) | 53. Kontrollleuchte - Geladener Akku (grün) |
| 37. Sicherheitskabel Tank | 54. Zündschlüssel (0 - I) |
| 38. Akkustecker (rot). | 55. Reinigungsmitteldurchflussschalter (**) |
| 39. Reinigungsmitteltank Einfüllstopfen (**) | 56. Geschwindigkeitsregler (B) |
| 40. Reinigungsmitteltank (**) | 57. Stundenzähler |
| 41. Referenztabelle für Reinigungsmitteldosierung (**) | 58. Freigabeschalter Bürsten-/Pad-Halter |
| 42. Reinigungsmittelpumpe (**) | 59. Vakuumsystemschalter |
| 43. Reinigungsmitteltank -
Pumpenverbindungsschlauch (**) | 60. Bürsten-/Pad-Halter und Vakuumsystemschalter |
| 44. Reinigungsmittelzuführschlauch (**) | 61. Aufladen rote LED |
| 45. Akkus | 62. Aufladen gelbe LED |
| 46. Akkudeckel | 63. Aufladen grüne LED |
| 47. Durchflusserhöhungsschalter | 64. Sicherheitsabdeckung der Ladebuchse |
| 48. Durchflussverringersschalter | 65. Überlastschutz der Bürste |
| 49. Lösungsmitteldurchflussanzeige | 66. Überlastschutz der Hauptversorgung (B) |
| 50. Sicherheitsschalter | 67. Überlastschutz des Vakuums |
| 51. Kontrollleuchte - Entladener Akku (rot) | |
| 52. Kontrollleuchte - Halb entladener Akku (gelb) | |

(*): Optional

(**): Nur für Maschinen mit chemischen Mischsystem (optional)

(A): Nur für Maschine mit Fahrtrieb

(B): Nur für Maschine mit Fahrtrieb

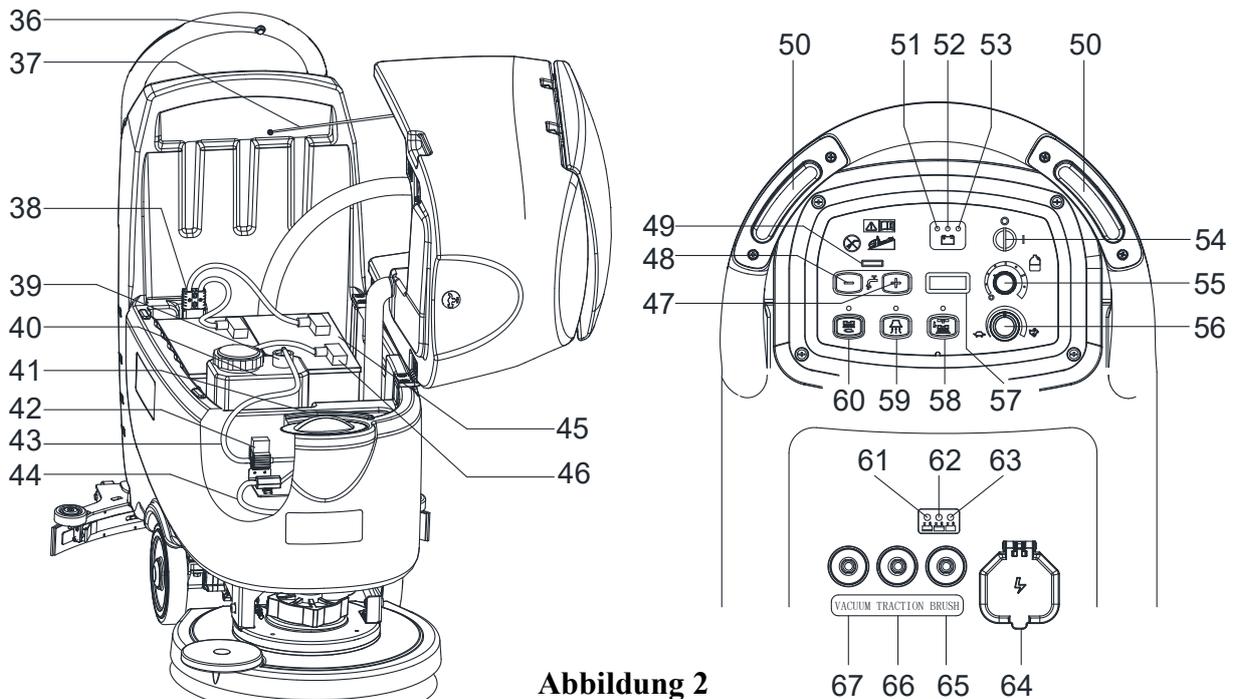


Abbildung 2

ANZEIGEFENSTER DER LADEANZEIGELEUCHTE (wie in Abbildung 2 dargestellt)

1. Zu Beginn des Ladevorgangs leuchtet die rote LED (61) des Ladegeräts normal auf. Es ist der erste Schritt des Aufladens.
2. Nach dem anfänglichen Laden erlischt die rote LED (61) und die gelbe LED (62) leuchtet. Hierbei handelt es sich um die zweite Ladestufe.
3. Nach der Beendigung des Ladens, schaltet die gelbe LED (62) aus und die grüne LED (63) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

ANMERKUNG

Leuchtet während des LEDs die gelbe LED (62), kann dies folgende Ursachen haben: Batterie und Ladegerät passen nicht zusammen, die Batterie ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen oder der Ausgang ist kurzgeschlossen.

Blinkt die rote LED des Ladegeräts kann eine interne Komponente des Ladegeräts kurzgeschlossen sein. (Details finden Sie unter dem Abschnitt "Aufladen des Akkus" in den Anweisungen der Bedienungsanleitung)



TECHNISCHE ANGABEN

MODELL	Einheiten	SC530 53 B GO	SC530 53 BD GO
Verpackungsabmessungen (L x B x H)	mm	1370 x 600 x 1300	
Maschinenhöhe	mm	1080	
Maschinenlänge	mm	1260	
Maschinenbreite (ohne Abziehgummi)	mm	550	
Maschinengewicht mit leeren Tanks (ohne Akkus)	kg	91	97
Bruttogewicht Fahrzeug (zGG)	Kg	208	214
Versandgewicht:	kg	121	127
Volumen Lösungsmitteltank	Liter	61	
Volumen Schmutzwasserbehälter	Liter	61	
Leistung Vakuummotor	Watt	350	
Vakuum-Kapazität	mm H ₂ O	1200	
Steigfähigkeit (Max)	%	2 %	
Vorderraddurchmesser	mm	200	
Hinterraddurchmesser	mm	76	
Schallpegel	dB (A)	69 ± 3	
Lösungsmittel/Wasserdurchfluss	CL/M	0 - 240	
Arbeitsbreite	MM	530	
Breite Abziehgummi	mm	760	
Bürsten-/Pad-Durchmesser	MM	530/508	
Bürstenmotorleistung	Watt	450	
Bürsten-Drehzahl	U/min	150	
Bürsten-/Pad-Druck	kg	27	23
Motorantriebsleistung	Watt	/	150
Arbeitsgeschwindigkeit	Km/h	/	0 - 4,5
Spannung	V	24 V	
Akku	Ah	12 V, 105 Ah C5	
Akkuladegerät	V/A	24 V/13 A	
Größe Akkufach (L x B x H)	mm	350 x 350 x 300	

BEDIENUNGSANLEITUNG

**WARNUNG!**

An einigen Stellen der Maschine befinden sich folgende Hinweisaufkleber:

- **GEFAHR!**
- **WARNUNG!**
- **VORSICHT!**
- **KONSULTATION**

Beim Lesen dieses Handbuches muss der Betreiber die auf den Hinweisaufklebern angezeigten Symbole besonders beachten. Bedecken Sie diese Hinweisaufkleber unter keinen Umständen und ersetzen Sie sie umgehend, falls beschädigt.

ÜBERPRÜFUNG/EINSTELLUNG DES AKKUS BEI EINER NEUEN MASCHINE

**WARNUNG!**

Die elektrischen Komponenten der Maschine können ernsthaft beschädigt werden, wenn die Akkus entweder nicht ordnungsgemäß installiert oder angeschlossen sind. Die Akkus dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Stellen Sie die Funktion der elektronischen Platine und des eingebauten Ladegeräts gemäß des Typs des verwendeten Akkus (NASS oder GEL/AGM-Batterie) ein. Überprüfen Sie die Akkus vor der Installation auf Schäden. Trennen Sie den Akkustecker (38) und den Stecker des Akkuladegeräts (8) ab. Die Akkus mit großer Sorgfalt behandeln. Installieren Sie die mitgelieferten Schutzkappen des Batterieanschlusses mit der Maschine.

**HINWEIS**

Die Maschine benötigt zwei 12 V Batterien, verbunden gemäß schematischer Darstellung (Abb. 3).

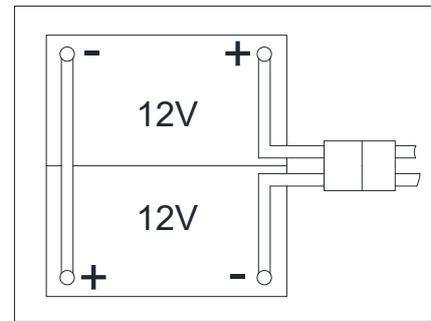


Abbildung 3

Die Maschine kann durch eine der folgenden Modi mit Strom versorgt werden:

A) Akkus (NASS- oder GEL/AGM) sind bereits installiert und aufgeladen

1. Überprüfen Sie, ob die Akkus mit der Maschine über den Anschluss (38) verbunden sind.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel (54) ein und schalten Sie ihn auf "I". Wenn die grüne Kontrollleuchte (53) aufleuchtet, sind die Batterien voll aufgeladen. Wenn die gelbe (52) oder die rote Kontrollleuchte (51) aufleuchtet, müssen die Batterien aufgeladen werden (siehe Verfahrensweise in Absatz "Wartung").

B) Ohne Akkus

1. Kaufen Sie geeignete Akkus (siehe Absatz "Technische Daten").
2. Für die Wahl und Installation des Akkus, wenden Sie sich an qualifizierte Akku-Einzelhändler.
3. Stellen Sie die Maschine und das Akkuladegerät nach Akkutyp (NASS oder GEL/AGM) ein, wie im nächsten Abschnitt dargestellt.

INSTALLATION UND DEINSTALLATION DES BÜRSTEN-/PAD-HALTERS

**HINWEIS**

Installieren Sie entweder die Bürste (A, Abb. 4) oder den Pad-Halter (B und C, Abb. 4) entsprechend der Art des zu reinigenden Bodens.

**VORSICHT!**

Vergewissern Sie sich vor der Installation oder Deinstallation der Bürste oder des Pad-Halters, dass alle Schalter der Maschine sich in der Aus-Position befinden und heben Sie den Gummiabzieher vom Boden ab. Der Bediener muss durch geeignete Arbeiterschutzausrüstungen ausgestattet sein, wie Handschuhe, um das Risiko von Unfällen zu reduzieren.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Zündschlüssel (54) ein und schalten Sie auf "O".
2. Heben Sie das Deck an, indem Sie das Pedal (10) drücken.
3. Falls bestückt, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (56) auf Leerlauf, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Platzieren Sie die Bürsten (A, Abb. 4) oder den Pad-Halter (B) unterhalb des Decks (21).
5. Senken Sie das Deck auf den Bürsten/Pad-Halter, indem Sie das Pedal (10) drücken.
6. Drehen Sie den Zündschlüssel (54) auf "I".
7. Drücken Sie den Bürsten-/Pad-Halter und den Vakuumsystem-Schalter (60).
8. Drücken Sie einen der Bürsten/Vorwärtsgang-Schalter (50), um den Bürsten/Pad-Halter einzulegen, dann lassen Sie ihn los. Falls erforderlich, wiederholen Sie den Vorgang, bis der Bürsten/Pad-Halter aktiviert ist.

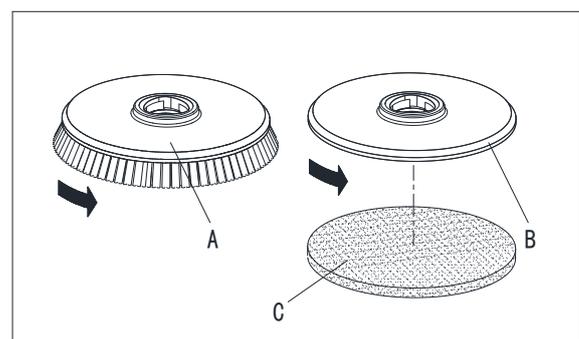


Abbildung 4

**WARNUNG!**

(Nur für Maschinen mit Fahrtrieb): Biegen Sie den Geschwindigkeitsregler (56) gegen den Uhrzeigersinn, um die Maschine auf der minimalen Geschwindigkeit zu fahren.

Drücken Sie den Schalter (50) nur ein wenig, ansonsten beginnt die Maschine sich zu bewegen.

Um den Bürsten/Pad-Halter zu aktivieren, drücken Sie den Schalter (50), der den Motor des Bürsten-/Pad-Halters aktiviert.

9. Um den Bürsten-/Pad-Halter zu entnehmen, heben Sie das Deck an, indem Sie das Pedal (10) drücken. Drücken Sie dann den Schalter (58), der Bürsten-/Pad-Halter lässt sich entnehmen.

DIE RAKEL NIVELLIEREN

1. Installieren Sie die Rakel und schrauben Sie die Mutter (H) nach oben. Schließen Sie nun den Saugschlauch (G) an die Rakel.
2. Stellen Sie die Rakel über den Rakel-Einstellgriff (A, Abb. 5) ein.
 - a) Bei einer Lücke zwischen dem Boden und dem des Heckrakelblatts (B) wird der Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn in Richtung (F) gestellt, bis das gesamte Heckrakelblatt guten Bodenkontakt aufweist und das vordere Blatt den Boden leicht berührt.
 - b) Bei einer Lücke zwischen dem Boden und beiden Blattenden (C und D) wird der Knopf (A) im Uhrzeigersinn in Richtung (E) gestellt, bis beide Heckrakelblattenden guten Bodenkontakt aufweisen und das vordere Blatt den Boden leicht berührt.

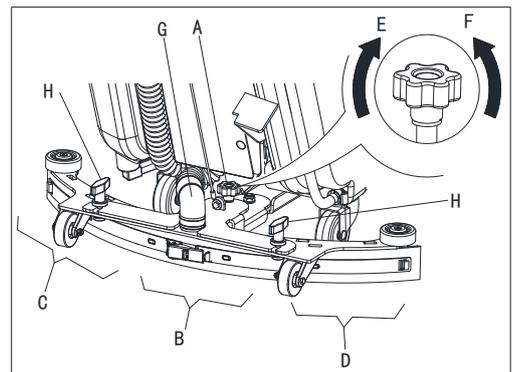


Abbildung 5

BEFÜLLUNG DES WASCHWSSERTANKS MIT LÖSUNGSMITTEL ODER WASSER



WARNUNG!
Verwenden Sie nur schaumarme und nicht brennbare Reinigungsmittel, die für automatische Reinigungsautomatenanwendungen bestimmt sind.

Öffnen Sie die Filterabdeckung (28), um Reinwasser oder Reinigungsmittel in den Lösungsmitteltank zu füllen. Überfüllen Sie den Tank nicht. Stoppen Sie die Befüllung, wenn das Lösungsmittel wenige Zentimeter vom Rand entfernt ist.

STARTEN UND STOPPEN DER MASCHINE

Starten der Maschine

1. Bereiten Sie die Maschine vor, wie im vorherigen Absatz ausgeführt.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel (A, Abb. 6) ein und drehen ihn auf "I". Überprüfen Sie, ob die grüne Kontrollleuchte (B) aufleuchtet (geladener Akku). Wenn die gelbe (C) oder rote Kontrollleuchte (D) aufleuchtet, drehen Sie den Zündschlüssel wieder auf "0" und laden die Akkus auf (siehe die Vorgehensweise in Kapitel "Wartung").
3. Fahren Sie die Maschine zum Arbeitsbereich:
 - Indem Sie sie mit den Händen am Lenker (E) schieben (nur für Maschine ohne Fahrtrieb).
 - Indem Sie die Hände am Lenker (E) halten und den Schalter (F) drücken, um sie nach vorne zu bewegen, oder durch Drücken des Schalters (F) zusammen mit dem Schalter (G), um es rückwärts zu bewegen (nur für Maschinen mit Fahrtrieb). Die Fahrgeschwindigkeit kann mit dem Regler (H) eingestellt werden.
4. Senken Sie den Gummiabzieher (I) mit dem Hebel (J) ab.
5. Senken Sie das Deck des Bürsten-/Pad-Halters (K), indem Sie das Pedal (L) anheben.
6. Drücken Sie den Schalter des Bürsten-/Pad-Halters (M) und den Vakuumsystemscharter (N).
7. Drücken Sie die Waschwasserdurchflusssteuerschalter (O) wie erforderlich, abhängig von der Art der durchzuführenden Reinigung.
8. Beginnen mit der Reinigung:
 - (Nur für Maschinen ohne Fahrtrieb) Durch Drücken der Maschine mit den Händen am Lenker (E) und durch Drücken des Schalters (F).
 - (Nur für Maschinen mit Fahrtrieb) Durch Drücken der Maschine mit den Händen am Lenker (E) und durch Drücken des Schalters (F). Die Vorwärtsgeschwindigkeit kann mit dem Regler (H) eingestellt werden, falls erforderlich.

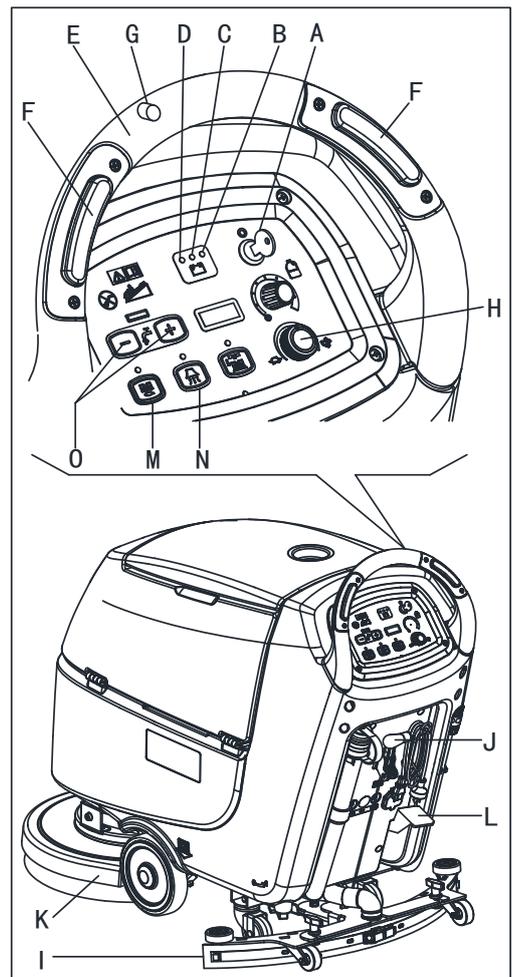


Abbildung 6



HINWEIS
Um die Maschine vorwärts zu bewegen, drücken Sie entweder die linke oder rechte Taste (F) oder beide.

Anhalten der Maschine

9. Halten Sie die Maschine an durch Benutzung des Lenkers (E) (nur für Maschine ohne Fahrtrieb). Stoppen Sie die Maschine durch Loslassen der Tasten (F) (nur für Maschinen mit Fahrtrieb).
10. Stoppen Sie die Bürsten und das Vakuumsystem durch Drücken des Schalters (M). Das Vakuumsystem stoppt nach wenigen Sekunden.
11. Heben Sie das Deck des Bürsten-/Pad-Halters (K) an, durch Drücken des Pedals (L).
12. Heben Sie den Abziehgummi (I) mit dem Hebel (J) an.
13. Drehen Sie den Zündschlüssel (A) auf "0".
14. Stellen Sie sicher, dass die Maschine sich nicht eigenständig bewegen kann.

MASCHINENBETRIEB (SCHEUERN UND TROCKNEN)

1. Starten Sie die Maschine wie in den vorangegangenen Absätzen gezeigt.
2. Halten Sie beide Hände am Lenker und drücken Sie den Sicherheitsschalter (F, Abb. 6). Manövrieren Sie nun die Maschine und beginnen Sie mit dem Scheuern/Trocknen des Bodens.
3. Falls erforderlich die Maschine stoppen und die Rakel nach Abschnitt "Die Rakel nivellieren" anpassen.



HINWEIS

Für eine korrekte Bürstenreinigung/Trocknung von Böden seitlich von Wänden, empfiehlt mit der rechten Seite der Maschine (A und B, Abb. 7) nahe an den Wänden entlang zu fahren, wie in der Abb. dargestellt.



VORSICHT!

Um Schäden an der Bodenfläche zu vermeiden, schalten Sie den Bürsten-/Pad-Halter aus, wenn die Maschine an einem Ort anhält, besonders dann, wenn die zusätzliche Druckfunktion eingeschaltet ist.

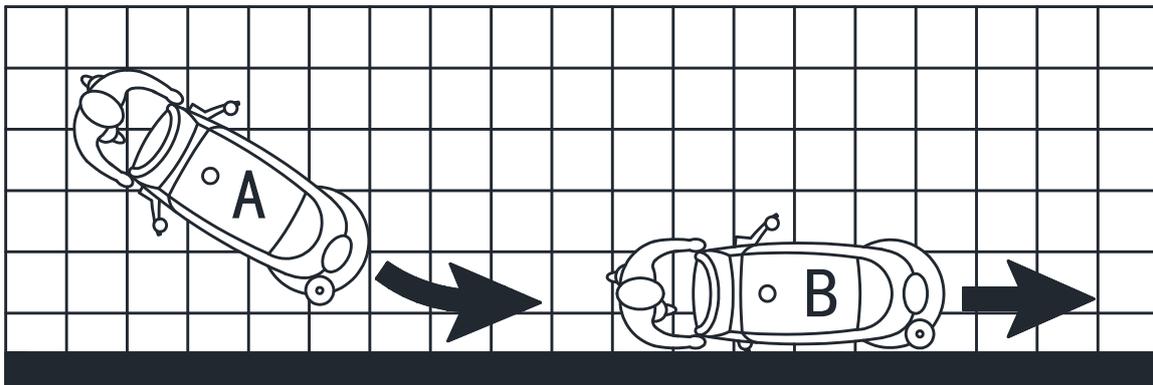


Abbildung 7

TANKENTLEERUNG

Eine automatische Schwimmerabschaltung (A, Abb. 9) blockiert das Vakuumsystem, wenn der Schmutzwassertank (B) voll ist. Die Deaktivierung des Vakuumsystems wird durch einen plötzlichen Anstieg der Geräuschfrequenz des Vakuumsystemmotors signalisiert, selbst wenn der Boden noch nicht getrocknet wurde.



VORSICHT!

Wenn das Vakuumsystem versehentlich abgeschaltet wird (z.B., wenn der Schwimmer wegen einer plötzlichen Bewegung der Maschine aktiviert wird), gehen Sie zur Wiederaufnahme des Betriebs wie folgt vor: Schalten Sie das Vakuumsystem durch Drücken des Schalters (D, Abb. 8) aus, öffnen Sie dann die Abdeckung (C, Abb. 9) und prüfen Sie, ob der Schwimmer im Inneren des Gitters (A) sich auf Wasserhöhe befindet. Dann schließen Sie die Abdeckung (C) und schalten Sie das Vakuumsystem durch Drücken des Schalters (D, Abb. 8) ein.

Wenn der Schmutzwassertank (B, Abb. 9) voll ist, entleeren Sie diesen nach dem folgenden Verfahren.

Entleeren des Schmutzwassertanks

1. Stoppen Sie die Maschine.
2. Heben Sie das Deck des Bürsten-/Pad-Halters (E, Abb.8) an, durch Betätigen des Pedals (F).
3. Heben Sie den Abziehgummi (G) mit dem Hebel (H) an.
4. Fahren Sie die Maschine zu dem vorgesehenen Entsorgungsbereich.
5. Entleeren Sie den Schmutzwassertank mit dem Schlauch (I).
Spülen Sie dann den Tank (B, Abb. 9) mit sauberem Wasser aus.



VORSICHT!

Wenn Sie das Schmutzwasser entleeren muss die Vakuurröhre für den Abfall zusammengeklappt werden (A, Abb. 10) und in eine niedrigere Position (B, Abb. 10) abgesenkt werden. Öffnen Sie dann den Deckel der Vakuurröhre für den Abfall, um das Wasser abzulassen. Richten Sie den Abfluss des Vakuorrohrs nicht nach oben, um das Wasser vertikal abtropfen zu lassen. Dies verhindert, dass Schmutzwasser auf den Maschinenbediener geschüttet wird.

6. Führen Sie die Schritte 1 bis 4 aus.

Lösungsmittel/Frischwassertank entleeren

7. Entleeren des Frischwassertanks mit dem Schlauch (6). Nach der Beendigung, spülen Sie den Behälter gründlich mit klarem Wasser aus.

NACH DER MASCHINENBENUTZUNG

Nach Beendigung, vor dem Verlassen der Maschine:

1. Entfernen Sie die Bürsten-/Pad-Halter.
2. Leeren Sie die Tanks wie im vorherigen Absatz gezeigt.
3. Führen Sie die täglichen Wartungsarbeiten (siehe Kapitel "Wartung") aus.
4. Lagern Sie die Maschine an einem sauberen und trockenen Ort, mit den Bürsten-/Pad-Haltern sowie dem Abziehgummi in angehobener Position oder abgenommen.

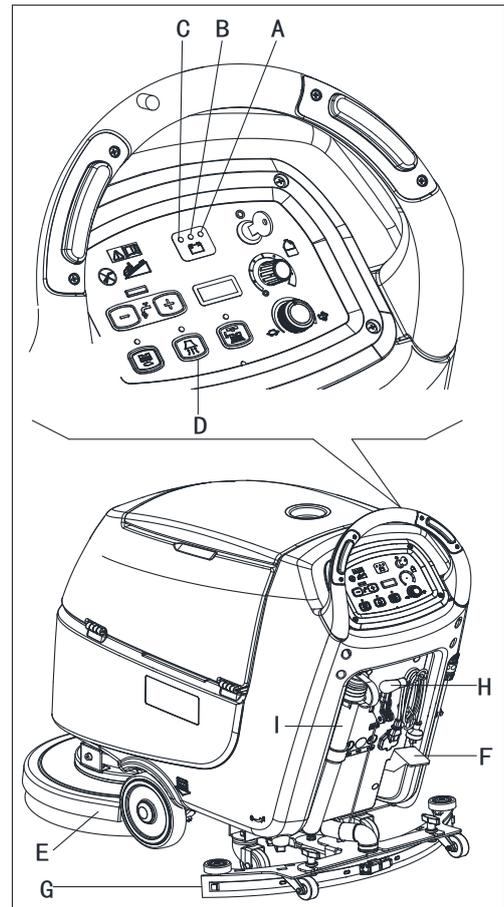


Abbildung 8

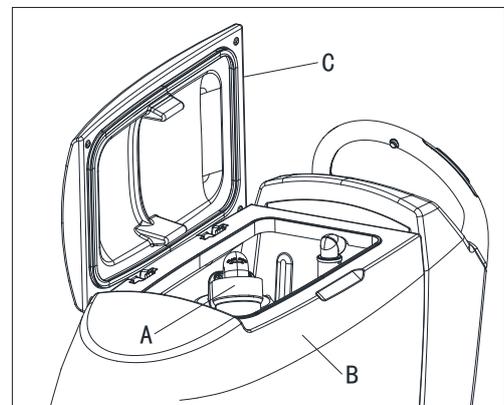


Abbildung 9

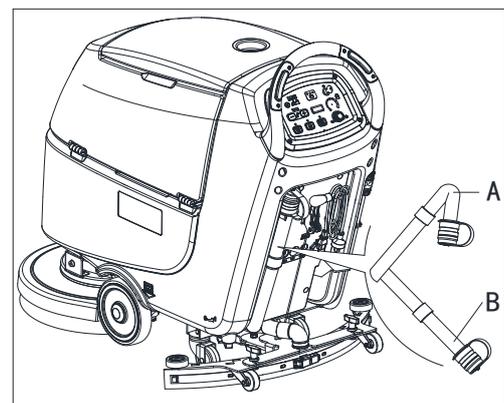


Abbildung 10

MASCHINE BEI LANGEM NICHTGEBRAUCH

Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie die Vorgehensweise aus, wie im Absatz "Nach der Maschinenbenutzung" beschrieben.
2. Ziehen Sie den Akkustecker (38) ab.

NACH DER ERSTE INBETRIEBNAHME

Nach den ersten 8 Stunden, überprüfen Sie die Befestigungs- und Verbindungsteile der Maschine, ob diese sachgemäß angezogen sind und überprüfen Sie sichtbare Teile auf Verschleiß und Leckage.

INSTANDHALTUNG



WARNUNG!

Wartungsarbeiten müssen durchgeführt werden, nachdem die Maschine ausgeschaltet und das Batterie-Ladekabel getrennt ist. Darüber hinaus müssen die Kapitel über Sicherheit in diesem Handbuch sorgfältig gelesen werden.

Alle geplanten oder außerordentlichen Wartungsmaßnahmen müssen von qualifiziertem Personal oder einem Service-Center durchgeführt werden. Dieses Handbuch beschreibt nur die allgemeinen Wartungsverfahren.

Wartungsmaßnahmen, die nicht in untenstehender Wartungszeitplantabelle enthalten sind können in der Wartungsanleitung eingesehen werden, die es in jedem Service-Center unseres Unternehmens gibt.

WARTUNGSZEITPLANTABELLE



VORSICHT!

Das (1) gekennzeichnete Verfahren muss durchgeführt werden, nachdem die Maschine die ersten 9 Erstbetriebsstunden gelaufen ist. Das mit (2) gekennzeichnete Verfahren muss vom Service-Center durchgeführt werden, das von unserem Unternehmen autorisiert wird.

Verfahren	Täglich, nach jedem Gebrauch	Wöchentlich	Halbjährlich	Jährlich
Die Batterien laden				
Rakelreinigung				
Reinigung der Bürsten/Kissenhalterung				
Tankreinigung				
Inspektion der Tankdichtleiste				
Reinigung des Schwimmerkugelfilters				
Prüfung und Ersatz des Rakelblattes				
Reinwasserfilterreinigung				
Saugfilterreinigung				
Überprüfung des Nassbatterieflüssigkeitsstands				
Festigkeitsprüfung der Schrauben und Muttern			(1)	
Überprüfung oder Austausch der Bürsten-/Kissenhalterungskohlen				(2)
Überprüfung oder Austausch der Saugmotorkohlen				(2)
Überprüfen oder Ersetzen Sie die Karbonbürste des Antriebssystemmotors (nur für Maschinen mit Fahrtrieb)				(2)